

IJO' Bhs Betrachtung über den Zugang zu Schätzen und zur Weisheit

פִּי	יֵשׁ	לִפְסָף	מוֹצֵא	וּמְקוֹם	לִזְהָב	יִזְקוּ:
KI » ,denn«	Je »Sch« seind	LaKā 'SāPh» zu dem ‚Silber‘ zu dem ~Ersehten	MOZa '°» „Herausgehensort/Herausgehendes“ ~Fundort/~Findender	UMaQO 'M» und „Ort“ und Erstehung	LaŠaHa 'Bh» zu dem ‚Gold‘ -	JaŠo 'QU» ,sie seigern« -
כִּי	יֵשׁ	לִפְסָף	מוֹצֵא	מְקוֹם	זָהָב	יִזְקַן
pk.cj, ms	pk.av	pk.pp+pk.at	[na].ms.[cs]	mfs pk.cj	pk.pp+pk.at	ka.ft.3mp

a: ~Sohn {ar} des Vergeudens

בְּרוֹל	מַעֲפָר	יָקַח	וְאָבִן	יִצּוֹק	נַחוּשָׁה:
BarŠā 'L» ,Eisen‘ - ~Verklärter des Vergeudens	MeApha 'R» vom ‚Staub‘ -	JuQa 'Ch» ,es wird genommen‘ er wird genommen	WōA 'BhāN» und „Stein“ und ~ALāPh-Sohn	JaZU 'Q» ,er quetscht heraus‘ gegossenwerdender	NōChUSchā 'H» ,Kupfernes‘ ~Schlangige/~Weissagende
בְּרוֹל	מִן	לָקַח	אָבִן	יִצְקָאָזֶק	נַחוּשָׁה
ms	pk.pp	ka.pa.ft.3ms	fs.[cs] pk.cj	kpp.ms[ka.ft.3ms]	fs

קִזְו	שָׁם	לַחֲשֹׁד	וְלִכְלֹל	תְּכֵלֶת	הוּא	חֹקֵר	אָבִן
Qe 'Z» ,Enden‘ ~Übersommern	Ssq 'M» ,legte er‘ legender	LaCho 'SchāKh» zu der ‚Finsternis‘ -	U,LōKhol» und zu „aller“ -	TaKhLi 'T» ,Vervollständigung‘ -	HU '°» ,er‘ -	ChOQe 'R» ,Untersuchender‘ -	Å 'BhāN» ,Stein von‘ ~Ur-Sohn von
קִזְו	שָׁם	לַחֲשֹׁד	לְכָל	תְּכֵלֶת	הוּא	חֹקֵר	אָבִן
ms.[cs]	ms	pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.pp pk.cj	fs.[cs]	pn.in.3ms	ka.pt.ms	fs.[cs]

אָפֶל	וְצִלְמוֹת:
Ö 'Phäl» ,Dunkel'	WōZaLMa 'WāT» und ‚Todesschatten'
אָפֶל	צִלְמוֹת
ms	ms pk.cj

פָּרִץ	נָחַל	מַעַם	זָר	הַנִּשְׁכָּחִים	מִנִּי	רָגַל	דָּלוּ
Pa 'RaZ» ,breschte aus* er‘ -	Na 'ChaL» ,Wirbelbachthal‘ ~Belostwerden	Me'IM» weg von mit	Ga 'R» ,Gastendem‘ -	HaNiSchKaChl 'M» die ‚Vergessenwerdenden‘ -	MiNI» ,vom‘ -	Ra 'Gāl» ,Fuß‘ -	Da 'LU» verarmten sie
פָּרִץ	נָחַל	מִן	נֹר	הַ	מִן	רָגַל	דָּלוּ
ka.pe.3ms	ms.[cs]	pk.pp pk.pp	ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	ni.pt.mp pk.at	pk.pp[ms.[cs]]	fs	ka.pe.3p

מַאֲנוֹשׁ	נָעוּ:
Me'ANO 'Sch» weg vom ‚Mannhaften*‘ vom Unheilvollen	Na 'U» wankten sie
מִן	נָעוּ
ms pk.pp	ka.pe.3p

אֶרֶץ	מִמֶּנָּה	יֵצֵא	לֶחֶם	וְתַחְתִּיהָ	נִהְפָּךְ	כְּמוֹ	אֵשׁ:
Å 'RāZ» ,„Erdland*“ ~ALāPh-Wohltracht	MiMā 'NaH» von ‚ihm‘ von ihr	Je,Ze°» ,es geht heraus‘ er geht aus	La 'ChāM» ,Brot*‘ -	WōTaChTā 'JHa» und Unteres ‚seines‘ und unter/anstatt ihr	NāHPa 'Kh» ,wurde verwandelt* es‘ wurde umgewendet er	KōMO» wie	Å 'Sch» ,Feuer‘ -
אֶרֶץ	מִן	יֵצֵא	לֶחֶם	וְתַחְתִּיהָ	הִפָּךְ	כְּמוֹ	אֵשׁ
mfs.[cs]	sf.3fs pk.pp	ka.ft.3ms	[na].ms.[cs]	sf.3fs pk.pp pk.cj	ni.pe.3ms	pk.pp	mfs.[cs]

a:Zahlhabender

מְקוֹם	סֹפֵיר	אֲבִינָה	וְעַפְלָת	זָהָב	לוֹ:
MōQOM» ,Ort* des‘ Erstehung des	SaPI 'R» ,SaPI 'R‘ ü:Zähler	ÅBhāNā 'JHa» ,„Steine“ „seine“ ~Ur-Söhne ihre	WōApha 'Ro 'T» und „Staub“ des	ŠaHa 'Bh» ,Goldes‘ -	LO '°» zu ihm
מְקוֹם	סֹפֵיר	אֲבִינָה	וְעַפְלָת	זָהָב	לוֹ
ms.cs	ms	sf.3fs fp.cs	mp.cs pk.cj	ms	sf.3ms pk.pp

נָתַיִב	לֹא יָדָעוּ	עֵיט	וְלֹא	שְׂזִפְתּוֹ	עֵינַי	אֵיהָ:
NaTI 'Bh» ,Gestegē‘ -	Lo,°» nicht	JōDa 'O» ,erkannte es ‚es‘ erkannte er ihn	Å 'jiTh» ,Raubgevögel*‘ ~Darauf-Losfahrender	SchōŠaPha 'TU» ,musterte er ‚es‘ musterte sie ihn	Å 'jiTh» ,Auge des‘ Gequell des	Å 'jiTh» ,Weih's‘ ~wo-wärts
נָתַיִב	לֹא	יָדָעוּ	עֵיט	שְׂזִפְתּוֹ	עֵינַי	אֵיהָ
ms	pk.ng	sf.3ms ka.pe.3ms	ms	sf.3ms ka.pe.3fs	[na].mfs.cs	[na].fs

לֹא	הִדְרִיכּוּהוּ	בְּנֵי	שָׁחַץ	לֹא	עָדָה	עָלָיו	שָׁחַל:
Lo,°» nicht	HiDRIKhu 'HU» ,machten betreten sie ‚es‘ machten betreten sie ihn	BhōNel» ,Söhne des‘ ~Erbauer des	ŠaCh 'ChaZ» ,Protzes‘ -	Lo,°» nicht	ÅDa 'H» ,schmückte er‘ Zeugende	ÅLa 'W» auf ‚ihm‘	ŠaCh 'ChaL» ,Treibblöwe‘ ~welcher-wirbelt/-abwartet
לֹא	הוּ	בָּן	שָׁחַץ	לֹא	עָדָה	עָלָיו	שָׁחַל
pk.ng	sf.3ms hi.pe.3p	[na].mp.cs	ms	pk.ng	ka.pe.3ms	sf.3ms pk.pp.p	ms

בַּחֲלָמִישׁ	שָׁלַח	יָדוּ	הִפָּךְ	מִשְׁרָשׁ	הָרִים:
Ba,ChaLaMi 'Sch» in dem ‚Kiesel‘ in dem ~Traumseienden	ŠaChLa 'Ch» ,entsandte er‘ -	JaDO '°» ,„Hand“, seine	HaPha 'Kh» ,wendete um* er‘ verwandelte er	MiŠcho 'RāŠCh» von ‚Wurzel der‘ vom ~Verkettenden der	HaRI 'M» ,Berge‘ -
בְּהָ	שָׁלַח	יָדוּ	הִפָּךְ	מִשְׁרָשׁ	הָרִים
ms pk.pp+pk.at	ka.pe.3ms[na].ms	sf.3ms mfs.cs	ka.pe.3ms	ms.cs pk.pp	mp

בְּצוּרוֹת	יְאֲרִים	בִּקְעָ	וְכָל	יָקָר	רָאִתָּה	עֵינָיו:
BaZU 'ROT» in den ‚Felsen‘ ~Verwehrte/~Weinlesen	JōÖRI 'M» ,Flüsse‘ -	BiQe 'A» ,erspaltete* er‘ ~machte Tal er	WōKhol» und „alle“ -	JōQa 'R» ,Kostbarkeit*‘ Würde	RaÅTa 'H» ,sah es‘ sah sie	Å 'NO» ,Auge ‚seines‘ Gequell seine
בְּ	יָאֲרִים	בִּקְעָ	וְכָל	יָקָר	רָאִתָּה	עֵינָיו
pk.pp+pk.at	mp	pi.pe.3ms	ms.[cs] pk.cj	ms.[cs]	ka.pe.3fs	sf.3ms mfs.cs

מִבְכִּי	נִהְרֹת	חֲבֹשׁ	וְתַעֲלָמָה	יָצָא	אֹר:
MiBōKhl' » vom ‚Weinen‘ -	NōHaRO 'T» ,Ströme‘ -	ChiBe 'Sch» ,verband* er‘ sattelte er	WōTaÅLuMa 'H» und ‚Verheimlichung‘ -	Jo 'Zi» ,er macht herausgehen‘ -	°O 'R» ,Licht‘ -
מִבְכִּי	נִהְרֹת	חֲבֹשׁ	וְתַעֲלָמָה	יָצָא	אֹר
mp	ms.[cs] pk.cj	pi.pe.3ms	fs pk.cj	hi.ft.3ms	mfs.[cs][ka.pe.3ms]

וְתַחֲכָמָה	מֵאֵין	תִּמְצָא	וְאִי	מְקוֹם	בִּינָה:
Wō,HaChōKhMa 'H» und die ‚Weisheit‘ -	MeÅ 'jIN» von ~woher von keinem	TiMaZe '°» ,sie wird gefunden‘ -	WōÉ 'J» und wo, -	MōQO 'M» ,„Ort* des‘ Erstehung des	BiNa 'H» ,Verstehens‘ ~dazwischen Unterscheidens
וְתַחֲכָמָה	מֵאֵין	תִּמְצָא	וְאִי	מְקוֹם	בִּינָה
fs pk.at pk.cj	pk.av pk.pp	ni.ft.3fs	pk.? pk.cj	mfs.cs	fs

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

		אז		ראה		ויספרה		הכינה		וגם		חקרה:	
		אָז		ראה		ספר		כון		גם		חקר	
		damals/dann		sah er „sie“		und „er zählte auf „sie“		„machte bereiten er „sie“		und auch noch		„untersuchte er „sie“	
		pk.av		sf.3fs ka.pe.3ms		sf.3fs pi.wft.3ms pk.cj		sf.3fs hi.pe.3ms		pk.cj pk.cj		sf.3fs ka.pe.3ms	
		IB 28.27											
		ניאמרו		לאדם		הן		יראת		אדני		היא	
		Wajjo'°Mär≠		La,ÄDa'M≠		He'N»		JiRÄ'T»		ÄDoNa'J≠		Hi'°»	
		und „er sprach“		zu dem „Menschen“		ja		„Fürchten der“		„Herren“ meiner		„es“	
		-		zu dem ~Ur-Gleichen		-		~Hand-Sehen der		~Grundfesten/~ALäPh-Rechtswalten meiner		-sie	
		-		-		-		-		-		-	
		IB 28.28											
		אמר		ל+ה		הן		יראה		אדון י		היא	
		ka.wft.3ms pk.cj		pk.pp+pk.at		pk.{ij}-{ar.cj}		fs.cs		sf.1s mp.cs		pn.in.3fs	
		[na].ms		[na].ms		pk.{ij}-{ar.cj}		fs.cs		sf.1s mp.cs		pn.in.3fs	
		IB 28.29											
		בניה:		מרה									
		BINa'H≠		MeRa'°»									
		„Verstehen“		vom „Bösen“									
		~dazwischen Unterscheiden		-									
		-		-									
		IB 28.30											
		בניה		מן רע									
		fs		aj.ms pk.pp									